

A close-up portrait of a man with a beard and glasses, wearing a hat and a light-colored shirt. The image is tinted with a warm, orange-red color.

ANTEPRIMA  
DE—  
DICA  
—'18  
a Atiq Rahimi

**calendario eventi**

**16 febbraio — 7 marzo**

Pordenone, Udine,  
Azzano Decimo, Codroipo,  
Gruaro, Porcia, Sacile



ANTEPRIMA  
DE—  
DICA  
—'18  
a Atiq Rahimi

**calendario eventi**

**16 febbraio — 7 marzo**

Pordenone, Udine,  
Azzano Decimo, Codroipo,  
Gruaro, Porcia, Sacile



**venerdì 16 febbraio – ore 20.45**

**GIAI DI GRUARO (Venezia) Villa Ronzani**

**A CERCARE LA MIA CHIAVE**

lettura scenica a cura

dell'Associazione La Ruota di Gruaro

**sabato 17 febbraio – ore 18.00**

**UDINE Libreria Martincigh**

**KABUL E DINTORNI**

inaugurazione mostra fotografica di Romano Martinis

a cura di Cristina Burelli

**martedì 20 febbraio – ore 20.45**

**PORCIA (Pordenone) Auditorium R. Diemoz**

**SOTTO UN CIELO DI STOFFA.**

**AVVOCATE A KABUL**

incontro con Cristiana Cella e Carla Dazzi

presenta Daniele Zongaro

**mercoledì 21 febbraio – ore 18.00**

**UDINE Sede Fondazione Friuli – Palazzo Contarini**

**SOTTO UN CIELO DI STOFFA.**

**AVVOCATE A KABUL**

incontro con Cristiana Cella e Carla Dazzi

presenta Anna Dazzan

**giovedì 22 febbraio – ore 18.15**

**PORDENONE Sede Oceano Servizi CGN**

**IL DOVERE DELLA TESTIMONIANZA**

incontro con Fausto Biloslavo

presenta Claudio Cattaruzza

**giovedì 22 febbraio – ore 20.45**

**CODROIPO (Udine) Ristorante Il Nuovo Doge**

**LA TERRA CHE NON C'È.**

**NOTTURNO AFGANO PER VOCE DI DONNA**

narrazioni di Angelo Floramo

musiche dal vivo di Paolo Forte

**sabato 24 febbraio – ore 17.00**

**UDINE Il Caffè dei Libri, La Feltrinelli, Libreria Friuli,**

**Libreria Moderna Udinese, Libreria Odòs**

**LO SGUARDO SOSPESO.**

**UNA LETTURA ITINERANTE DI ATIQ RAHIMI**

a cura di Andrea Visentin, letture di Carla Manzon

**martedì 27 febbraio – ore 18.00**

**PORDENONE Crédit Agricole Friuladria**

**Palazzo Cossetti**

**AFGHANISTAN... PER DOVE...**

inaugurazione mostra fotografica di Carla Dazzi

presenta Adriana Lotto

**mercoledì 28 febbraio – ore 18.00**

**PORDENONE Biblioteca Civica**

**AFGHANISTAN E OLTRE...**

incontro con Emanuele Giordana

presenta Claudio Cattaruzza

**giovedì 1 marzo – ore 18.00**

**UDINE Libreria Tarantola**

**VIAGGIO ALL'EDEN. DA MILANO A KATHMANDU**

incontro con Emanuele Giordana

presenta Sarah Gaiotto

**sabato 3 marzo**

**SACILE (Pordenone)**

**Auditorium Scuola Media Balliana-Nievo**

**IL PAESE DEGLI ALBERI INCANTATI**

lettura per ragazzi a cura di Maria Balliana

**sabato 3 marzo – ore 20.45**

**SACILE (Pordenone) Ospitale di San Gregorio**

**LA TERRA CHE NON C'È.**

**NOTTURNO AFGANO PER VOCE DI DONNA**

narrazioni di Angelo Floramo

musiche dal vivo di Paolo Forte

**martedì 6 marzo – ore 20.45**

**TIEZZO DI AZZANO DECIMO (Pordenone) Sala Enal**

**LA TERRA CHE NON C'È.**

**NOTTURNO AFGANO PER VOCE DI DONNA**

narrazioni di Angelo Floramo

musiche dal vivo di Paolo Forte

**mercoledì 7 marzo – ore 20.45**

**PORDENONE Cinemazero**

**(A)FGHANISTAN: UN ÉTAT IMPOSSIBLE?**

proiezione del film documentario di Atiq Rahimi

sottotitoli in italiano

introduzione di Cristiano Riva

**venerdì 16 febbraio – ore 20.45**

**GIAI DI GRUARO (Venezia)**  
**Villa Ronzani**  
**piazza Giuseppe Verdi 1**

---

### **A CERCARE LA MIA CHIAVE**

lettura scenica  
a cura dell'Associazione La Ruota di Gruario

Un viaggio, storico e personale all'interno della vita e degli orizzonti letterari di Atiq Rahimi, delle sue riflessioni sull'Afghanistan - Paese bello, dannato e contraddittorio - sul valore della Parola come mezzo per salvare l'uomo e sul significato dell'esilio. Un viaggio che diventa occasione per una comprensione più approfondita della sua identità di uomo e di scrittore. La voce di Rahimi è accompagnata da quella di altri autori del passato e del presente che gli sono stati di ispirazione o che hanno trattato temi affini.

#### **ASSOCIAZIONE CULTURALE LA RUOTA**

È sorta nel 2004 a Gruario (Venezia) con l'obiettivo di svolgere un ruolo attivo di "promozione sociale" attraverso la cultura. L'Associazione organizza diverse iniziative sul territorio, spaziando dalla letteratura alla scienza, dall'economia alla storia, all'arte, alla sociologia, al diritto.

**sabato 17 febbraio – ore 18.00**

**UDINE**  
**Libreria Martincigh**  
**via Gemona 40**

---

### **KABUL E DINTORNI**

inaugurazione mostra fotografica di Romano Martinis  
a cura di Cristina Burelli

La Libreria Martincigh propone una mostra di fotografie sull'Afghanistan del reporter udinese Romano Martinis, con le immagini di un Paese che l'Occidente non conosce o, piuttosto, ignora, ritenendo che un'alternativa alle atrocità della guerra non vi possa essere. Gli scatti di Martinis non sono una cronaca di viaggio, ma il racconto di un popolo martoriato, che conserva nel lavoro degli artigiani e nel sorriso dei bambini la speranza di un mondo migliore.

mostra aperta fino al 3 marzo da martedì a sabato:  
ore 10.30 - 12.30 / 16.00 - 19.00

#### **ROMANO MARTINIS**

È nato a Udine nel 1941. Ha incominciato come fotografo *freelance* nel 1968 e come docente di fotografia nel 1974 (dapprima all'*American Forum School* di Roma, poi all'Istituto Europeo di Design e all'Accademia Italiana di Costume e Moda). Socio fondatore dell'Agenzia "Document for Press" e dell'Agenzia fotogiornalistica "Nadar", dal 1995 è fotografo per "Lettera22". Ha lavorato per quasi vent'anni in diversi progetti delle Nazioni Unite, soprattutto nelle Americhe. Nel 2001 gli è stato conferito il Premio Friuli Venezia Giulia Fotografia.

in collaborazione con

Librerie in Comune - Udine

**martedì 20 febbraio – ore 20.45**

**PORCIA (Pordenone)**  
**Auditorium R. Diemoz**  
**via delle Risorgive 3**

---

**SOTTO UN CIELO DI STOFFA.**  
**AVVOCATE A KABUL**

incontro con Cristiana Cella e Carla Dazzi  
presenta Daniele Zongaro

*Sotto un cielo di stoffa* fornisce una viva testimonianza di ciò che significa essere donna in Afghanistan. L'autrice nel corso dei suoi viaggi ha raccolto una grande quantità di informazioni e interviste: ciò che viene narrato è un'antologia di storie di abusi e di coraggio, di donne comuni e giovani avvocate che si battono contro le ingiustizie. Il libro è arricchito da una parte fotografica che documenta il paese, dal 1980 ai giorni nostri, con immagini di Carla Dazzi, Cristiana Cella e Hanna Hardmeier.

**CRISTIANA CELLA**

Giornalista, scrittrice, sceneggiatrice. Segue le vicende afgane dal 1980, quando entrò clandestinamente a Kabul per documentare la resistenza degli abitanti della città contro i russi e successivamente quella dei combattenti democratici sulle montagne di Paktia. Dal 2009 è membro del Coordinamento Italiano Sostegno Donne Afgane (CISDA) e si occupa di progetti umanitari per l'Afghanistan. Ha collaborato con "l'Unità", "Il Sole 24 ore" e altre testate on line. Nel 2017 ha pubblicato il libro *Sotto un cielo di stoffa*.

con il patrocinio del  
Comune di Porcia



in collaborazione con



**mercoledì 21 febbraio – ore 18.00**

**UDINE**  
**Sede Fondazione Friuli**  
**Palazzo Contarini – via Manin 15**

---

**SOTTO UN CIELO DI STOFFA.**  
**AVVOCATE A KABUL**

incontro con Cristiana Cella e Carla Dazzi  
presenta Anna Dazzan

*Sotto un cielo di stoffa* fornisce una viva testimonianza di ciò che significa essere donna in Afghanistan. L'autrice nel corso dei suoi viaggi ha raccolto una grande quantità di informazioni e interviste: ciò che viene narrato è un'antologia di storie di abusi e di coraggio, di donne comuni e giovani avvocate che si battono contro le ingiustizie. Il libro è arricchito da una parte fotografica che documenta il paese, dal 1980 ai giorni nostri, con immagini di Carla Dazzi, Cristiana Cella e Hanna Hardmeier.

**CRISTIANA CELLA**

Giornalista, scrittrice, sceneggiatrice. Segue le vicende afgane dal 1980, quando entrò clandestinamente a Kabul per documentare la resistenza degli abitanti della città contro i russi e successivamente quella dei combattenti democratici sulle montagne di Paktia. Dal 2009 è membro del Coordinamento Italiano Sostegno Donne Afgane (CISDA) e si occupa di progetti umanitari per l'Afghanistan. Ha collaborato con "l'Unità", "Il Sole 24 ore" e altre testate on line. Nel 2017 ha pubblicato il libro *Sotto un cielo di stoffa*.

con il sostegno di



**giovedì 22 febbraio – ore 20.45**

**CODROIPO (Udine)**  
**Ristorante Il Nuovo Doge**  
**Villa Manin di Passariano**  
**via dei Dogi 2**

in collaborazione con



**sabato 3 marzo – ore 20.45**

**SACILE (Pordenone)**  
**Ospitale di San Gregorio**  
**via G. Garibaldi 62**

in collaborazione con



**martedì 6 marzo – ore 20.45**

**TIEZZO DI AZZANO DECIMO (Pordenone)**  
**Sala Enal**  
**via Piave 1**

con il contributo  
del Comune di  
Azzano Decimo



## **LA TERRA CHE NON C'È.** **NOTTURNO AFGANO PER VOCE DI DONNA**

narrazioni di Angelo Floramo  
musiche dal vivo di Paolo Forte  
produzione Thesis-DedicaFestival

Tre donne, tre storie, tre momenti nella travagliata vicenda di una terra inventata, nata al tavolino dei trattati internazionali, eppure di radice antica, colta tra la ferocia e la bellezza di un destino sanguigno e crudele. Lo sguardo che la racconta è femminile. Un melologo in cui alla voce si intesse la musica, quasi un ponte sussurrato sul bordo delle cose, dove la scabrosità del Deserto incontra alla fine la struggente bellezza dell'Aurora.

## **ANGELO FLORAMO**

È nato a Udine nel 1966. Laureato in Filologia latina medievale e dottore in Storia medievale, insegna Lettere e Storia nella scuola media superiore. È consulente culturale e direttore scientifico della Biblioteca Guarneriana di San Daniele del Friuli. Ha pubblicato numerosi saggi e articoli specialistici e collabora con riviste nazionali ed estere. È autore, inoltre, di alcuni volumi di grande fascino, tra cui *Balkan Circus* (2013), *Guarneriana segreta* (2015), *L'osteria dei passi perduti* (2017) e *Forse non tutti sanno che in Friuli...* (2017).

## **PAOLO FORTE**

Musicista e compositore, si è diplomato al Conservatorio in fisarmonica classica. Due volte vincitore del campionato Italiano di fisarmonica, nel 2012 ha rappresentato l'Italia ai campionati mondiali di Roma, dove ha vinto il premio per le migliori musiche originali. Improvvisatore di talento, compone musiche di scena per il teatro e musiche popolari, dal folk tradizionale a quello più moderno fino alla musica etnica. Ha realizzato importanti collaborazioni e suonato, tra gli altri, con i Nomadi, Paolo Fresu, David Riondino. Nel 2017 è uscito il suo ultimo cd *Al buio*.

giovedì 22 febbraio – ore 18.15

## **PORDENONE**

**Sede Oceano Servizi CGN  
via Jacopo Linussio 1/B**

---

### **IL DOVERE DELLA TESTIMONIANZA**

incontro con Fausto Biloslavo  
presenta Claudio Cattaruzza

La professione del giornalista di guerra permette di vedere con i propri occhi quello che accade in prima linea e raccontarlo. Convinzione, passione e il desiderio di mettersi in gioco anche correndo grandi rischi, gli ingredienti per motivarne la scelta. Fausto Biloslavo in oltre trenta anni di attività ha scritto oltre 5000 articoli e testimoniato i principali teatri di guerra nel mondo. La sua esperienza con l'Afghanistan è stata particolarmente drammatica. Nel 1987, dopo aver completato un lungo *reportage* sui *mujaheddin* del comandante Ahmad Shah Massoud, viene arrestato e detenuto in carcere per oltre sette mesi dalle truppe governative filo-sovietiche.

#### **FAUSTO BILOSLAVO**

Giornalista di guerra, scrive per i quotidiani "Il Giornale", "Il Foglio" ed il settimanale "Panorama".

Ha pubblicato diversi libri tra cui *Prigioniero in Afghanistan* (1989), *Le lacrime di Allah* (2002), *Gli occhi della guerra* (con Gian Micalessin, 2007), *Il tesoro dei pirati* (con Paolo Quercia, 2013), *I nostri marò* (con Riccardo Pelliccetti, 2013), *Bosnia Erzegovina. Porta dell'Islam verso l'Europa* (con Luigi Bianchi Cagliesi, 2017).

in collaborazione con



sabato 24 febbraio – ore 17.00

## **UDINE**

**Il Caffè dei Libri, La Feltrinelli, Libreria Friuli,  
Libreria Moderna Udinese, Libreria Odòs**

---

### **LO SGUARDO SOSPESO.**

#### **UNA LETTURA ITINERANTE DI ATIQ RAHIMI**

a cura di Andrea Visentin  
letture di Carla Manzon

Una lettura itinerante attraverso cinque librerie di Udine per avvicinarsi all'opera di Atiq Rahimi ed approcciarsi al suo mondo letterario. Un percorso che vedrà il pubblico scoprire l'immaginario narrativo dall'autore attraverso lo sguardo sospeso di un esule che nella sofferenza e nelle contraddizioni della propria terra trova linfa vitale per una scrittura potente ed evocativa. Partenza dalla libreria Il Caffè dei Libri di Via Poscolle 65.

#### **CARLA MANZON**

Attrice e regista, ha esordito nella Compagnia teatrale pordenonese Ortoteatro. Dopo il diploma alla Civica Scuola d'Arte Drammatica Piccolo Teatro di Milano, ha lavorato con artisti quali Valeria Moriconi, Omero Antonutti, Mariangela Melato, Tino Schirinzi, Lucilla Morlacchi, Maddalena Crippa e Peter Stein. Insegna recitazione nelle scuole di tutti gli ordini della provincia di Pordenone e coordina per Thesis Associazione Culturale il progetto "Adotta uno spettacolo".

in collaborazione con

Librerie in Comune - Udine

**martedì 27 febbraio – ore 18.00**

**PORDENONE**

**Crédit Agricole Friuladria**

**Palazzo Cossetti – piazza XX Settembre 2**

---

**AFGHANISTAN... PER DOVE...**

inaugurazione mostra fotografica di Carla Dazzi  
presenta Adriana Lotto

Gli scatti di Carla Dazzi ripercorrono i suoi numerosi viaggi umanitari in Afghanistan. Da una vasta produzione fotografica raccolta nel tempo è nata questa mostra, una rassegna che svela la luce, delicata e forte allo stesso tempo, “di un Paese di donne e uomini che, pur vivendo dentro i conflitti, cercano soluzioni alternative a quelle basate sui rapporti di forza e l’uso della violenza”.

mostra aperta fino al 23 marzo da lunedì a venerdì:  
ore 8.20 - 13.30 / 14.30 - 16.50

**CARLA DAZZI**

Fotografa, è attivista del Coordinamento Italiano Sostegno Donne Afghane (CISDA) e volontaria responsabile dei progetti in Afghanistan di "Insieme si può", associazione umanitaria di Belluno. Ha al suo attivo numerose mostre in Italia e all'estero.

**ADRIANA LOTTO**

Docente di liceo, storica e ricercatrice, vive e lavora a Belluno. Ha fondato e diretto con Bruna Bianchi la rivista “DEP Deportate, esuli, profughe”, rivista telematica di studi sulla storia e la memoria della deportazione femminile. Da anni collabora con l’Istituto Storico Bellunese della Resistenza e dell’Età Contemporanea e presiede l’Associazione culturale Tina Merlin. È autrice di libri, saggi e articoli su riviste e giornali.

con il sostegno di

**mercoledì 28 febbraio – ore 18.00**

**PORDENONE**

**Biblioteca Civica**

**piazza XX Settembre 11**

---

**AFGHANISTAN E OLTRE...**

incontro con Emanuele Giordana  
presenta Claudio Cattaruzza

Per diverse generazioni l’Afghanistan ha rappresentato un Paese di grande fascino, un luogo misterioso e ammaliante, porta d’accesso all’agognato Oriente. Il viaggio spensierato compiuto negli anni Settanta stride con la realtà attuale caratterizzata da un Paese devastato da svariati decenni di una rovinosa guerra.

**EMANUELE GIORDANA**

Giornalista, saggista e scrittore insegna Tecniche di Scrittura alla Scuola di giornalismo della Fondazione Basso a Roma e Tecniche di Comunicazione nelle Emergenze alla Scuola di formazione dell’Ispi a Milano. Cofondatore dell’Associazione giornalistica “Lettera22”, già direttore di “Ecoradio” e del mensile ecologista “Terra”, è presidente dell’associazione “Afgana” e fa parte della redazione dell’Atlante delle guerre e dei conflitti. Ha scritto, tra l’altro, *La scommessa indonesiana* (2002), *Afghanistan* (2007), *Diario da Kabul* (2010) e con Mario Dondero *Lo scatto umano* (2014). Collabora con “il manifesto”, “Internazionale”, “AspeniaOnline” e “Reset”. Per dieci anni è stato uno dei conduttori di Radio3 Mondo e Radio3 Rai con cui continua a collaborare. Nel 2017 ha pubblicato *Viaggio all’Eden*: tra storia e memoria il mitico viaggio in India degli anni Settanta percorso allora e quarant’anni dopo.

in collaborazione con

**giovedì 1 marzo – ore 18.00**

**UDINE**  
**Libreria Tarantola**  
**via Vittorio Veneto 20**

---

**VIAGGIO ALL'EDEN.**  
**DA MILANO A KATHMANDU**

incontro con Emanuele Giordana  
presenta Sarah Gaiotto

Un viaggiatore di lungo corso, per passione e per lavoro, ritorna sulla rotta degli anni Settanta per Kathmandu: il Grande Viaggio in India fatto da ragazzo e ripercorso poi da giornalista a otto lustri di distanza. L'autore si destreggia tra gli appunti presi su un ormai consunto quadernetto, un grande esercizio di memoria e il confronto con le trasformazioni di quei Paesi che, terminata l'epoca della Guerra Fredda, sono stati attraversati da conflitti o da rivolgimenti economici, oltre che dall'orda dei turisti...

**EMANUELE GIORDANA**

Giornalista, saggista e scrittore. Cofondatore dell'Associazione giornalistica "Lettera22", già direttore di "Ecoradio" e del mensile ecologista "Terra", è presidente dell'associazione "Afgana" e fa parte della redazione dell'Atlante delle guerre e dei conflitti. Ha scritto, tra l'altro, *La scommessa indonesiana* (2002), *Afghanistan* (2007), *Diario da Kabul* (2010) e con Mario Dondero *Lo scatto umano* (2014). Collabora con "il manifesto", "Internazionale", "AspeniaOnline" e "Reset". Per dieci anni è stato uno dei conduttori di Radio3 Mondo e Radio3 Rai con cui continua a collaborare. Nel 2017 ha pubblicato *Viaggio all'Eden*: tra storia e memoria il mitico viaggio in India degli anni Settanta percorso allora e quarant'anni dopo.

in collaborazione con

Librerie in Comune - Udine

**sabato 3 marzo**

**SACILE (Pordenone)**  
**Auditorium Scuola Media Balliana-Nievo**  
**viale Pietro Zancanaro 56**

---

**IL PAESE DEGLI ALBERI INCANTATI**  
lettura per ragazzi a cura di Maria Balliana

Una fiaba che parla della potente magia contenuta in un gesto gentile e ci racconta dell'Afghanistan, di quanta bellezza e poesia regnavano prima delle guerre che hanno sconvolto il Paese di Atiq Rahimi. Lo scopriranno gli studenti delle prime classi della Scuola Media Balliana-Nievo di Sacile attraverso le storie, le immagini e la musica proposte da Maria Balliana.

**MARIA BALLIANA**

Sacilese, giornalista professionista, è autrice di testi di storia locale e di libri per bambini. Lettrice nelle scuole, cura progetti di promozione della lettura per biblioteche, istituti scolastici, associazioni.

in collaborazione con

Scuola secondaria di primo grado "Balliana-Nievo" Sacile

mercoledì 7 marzo – ore 20.45

**PORDENONE**

**Cinemazero**

**Piazza Maestri del Lavoro 3**

---

### **(A)FGHANISTAN: UN ÉTAT IMPOSSIBLE?**

proiezione del film documentario di Atiq Rahimi

Paesi Bassi/Francia 2002, 52 min.

sottotitoli in italiano

introduzione di Cristiano Riva

*Afghanistan* significa “terra degli Afghani”.

Senza la “a” *fghanistan* significa “terra di lamenti e di grida”. Gli eventi che si sono succeduti nel corso della storia di questo Paese hanno dato sfortunatamente a questa seconda parola un’accuratezza profetica.

Il documentario, costruito da Atiq Rahimi in modo brillante ed accurato, alterna filmati d’archivio, interviste a politici influenti e commenti sul destino della propria famiglia, nell’intento di raccontare gli avvenimenti e di riannodare i legami con la propria identità.

#### **CRISTIANO RIVA**

Nato a Trieste nel 1961, si è laureato in Lettere Classiche e in Materie Letterarie presso l’Università di Trieste dove ha conseguito il dottorato di ricerca in Geostoria e Geoeconomia delle Regioni di Confine. Studioso di Geopolitica, ha collaborato con le Università di Pola, Trieste e Udine, e tenuto corsi e conferenze per vari enti ed associazioni. È docente di Latino e Greco presso il Liceo “Leopardi-Majorana” di Pordenone.

in collaborazione con

**cinemazero**

INFORMAZIONI  
Thesis Associazione Culturale  
Convento San Francesco  
Piazza della Motta 2 – Pordenone  
tel. 0434 26236  
info@dedicafestival.it  
www.dedicafestival.it

Tutti gli eventi sono ad ingresso libero.



DEDICA  
FESTIVAL  
ANTEPRIMA

progetto promosso da

---

THESIS  
associazione culturale  
P O R D E N O N E

con il contributo di

---



FRIULI VENEZIA GIULIA  
www.turismofig.it



Comune di Pordenone  
Assessorato alla Cultura



con il patrocinio di

---

special partner

---



con il sostegno di

---

